



N

O

V

A

creare
far

rivivere

nuove

la tradizione

forme

Concorso

1 Arte nell'artigianato **2** Design del prodotto nell'artigianato **3** Artigianato tradizionale

31 maggio 2010

- 1 Arte nell'artigianato
- 2 Design del prodotto nell'artigianato
- 3 Artigianato tradizionale

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|--|--|---|---|
| Concorso | Requisiti per la partecipazione | Svolgimento del concorso | Opere da concorso | Giuria |
| <p>La Giunta provinciale di Bolzano bandisce, in collaborazione con l'EOS - Organizzazione export Alto Adige della Camera di commercio di Bolzano, il concorso "Nova ... creare nuove forme, ... far rivivere la tradizione,,. Il concorso si suddivide in tre settori:</p> <p>1 Arte nell'artigianato - <i>Innovazione, contenuto ed espressione</i></p> <p>2 Design del prodotto nell'artigianato - <i>Innovazione e funzionalità</i></p> <p>3 Artigianato tradizionale - <i>Contenuto, espressione, innovazione</i></p> <p>Da una parte si pone l'esigenza di dare forma a nuove idee e dall'altra si avverte la necessità di offrire nuovi stimoli all'artigianato tradizionale. Patrocinatore dell'iniziativa è l'assessore provinciale all'artigianato, industria e commercio dott. Thomas Widmann.</p> | <p>Al concorso possono partecipare artigiane e artigiani nonché liberi professionisti con partita IVA e con residenza e sede del laboratorio in Alto Adige. Mediante il modulo di iscrizione il partecipante dichiara la propria residenza e la sede del laboratorio. Sono ammessi i seguenti mestieri: per i settori 1 e 2: ceramista, doratore, fabbro, falegname, fumista, intagliatore, legatore di libri, magnano, orafo e argentiere, policromatore, ricamatore su cuoio, scalpellino e scultore in marmo, scultore d'ornamenti, scultore in legno, sellaio, tappezziere e arredatore tessile, tessitore, tornitore in legno, vetraio;</p> <p>per il settore 3: bottaio, cardatore e filatore di lana, carradore, cestaio, conciatetti (coppi "frate e suora", scandole, paglia), conciatore di pelli, costruttore di steccati, imbalsamatore, legatore di libri, maniscalco, merlettaia, produttore di scandole, ramaio, ricamatore su cuoio, sellaio, tessitore, tintore, tornitore di lastra.</p> | <p>Il concorso si articola in due fasi: concorso-fotografie e concorso-opere. Al concorso-fotografie partecipano tutti gli iscritti al concorso; al concorso-opere sono invece ammessi solo coloro che hanno superato il concorso-fotografie.</p> <p>L'EOS - Organizzazione export Alto Adige della Camera di commercio di Bolzano è responsabile dell'organizzazione del concorso, nonché sede dello stesso. Telefono 0471-945775; damian@eos.handelskammer.bz.it</p> | <p>Gli artigiani o liberi professionisti partecipanti al concorso possono progettare e realizzare le opere da soli oppure in collaborazione con architetti e designer. La collaborazione con terzi deve rivestire importanza secondaria. Le opere non possono risalire a più di un anno prima e non possono essere state premiate in occasione di altri concorsi. Ogni partecipante può concorrere con al massimo due opere per ogni settore. Le opere composte da più elementi, come ad esempio composizioni ornamentali, servizi e simili, sono considerate come opera singola.</p> | <p>Fanno parte delle rispettive giurie:</p> <p>1 Arte nell'artigianato:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Martin Pechlaner, <i>Orafo</i> - Matthias Verginer, <i>Scultore</i> - Gabriele Crepez, <i>Giornalista</i> - Prof. Dr. Florian Hufnagl, <i>Direttore museo statale di arte applicata, Monaco - Presidente della giuria</i> - Erwin Pardeller, <i>Direttore dell'Ufficio artigianato dell'amministrazione provinciale</i> <p>2 Design del prodotto nell'artigianato:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Toni Erlacher, <i>Falegname</i> - Astrid Kofler, <i>Giornalista</i> - Dott. Arch. Benno Simma, <i>Designer</i> - Prof. Dr. Florian Hufnagl, <i>Direttore museo statale di arte applicata, Monaco - Presidente della giuria</i> <p>▶</p> |

Termine ultimo d'iscrizione:
31 maggio 2010

N

O

V

A

creare
far

rivivere

nuove
la tradizione

forme

6

Premiazione - esposizione

- Erwin Pardeller,
Direttore dell'Ufficio artigianato dell'amministrazione provinciale

3 Artigianato tradizionale:

- Alois Thaler,
Ricamatore su cuoio

- Astrid Kofler, *giornalista*

- Dott. Helmut Rizzolli,
Docente universitario, Istituto Archeologico - Università di Innsbruck - Storico dell'economia

- Prof. Florian Hufnagl,
Direttore museo statale di arte applicata, Monaco - Presidente della giuria

- Erwin Pardeller,
Direttore dell'Ufficio artigianato dell'amministrazione provinciale

La giuria selezionerà e premierà fino a dieci opere per ciascun settore; la giuria può assegnare un premio principale per ogni settore.

I nomi dei premiati verranno resi noti dai mass media. Le opere selezionate e premiate verranno pubblicate in un catalogo e sul sito internet www.nova-online.it.

Le opere premiate verranno inoltre esposte nell'ambito di importanti manifestazioni fieristiche in territorio nazionale e all'estero come a Bolzano, Milano, Monaco di Baviera.

I partecipanti premiati si impegnano a mettere a disposizione le proprie opere per tali esposizioni.

7

Domanda

La richiesta di partecipazione avviene tramite la compilazione del modulo di adesione allegato da inviare con raccomandata A.R. all' **EOS - Organizzazione export Alto Adige della Camera di commercio di Bolzano, via Alto Adige 60, 39100 Bolzano**, indicando **"Nova 2010"**.

Alla domanda devono essere allegati una descrizione delle opere, una breve biografia, un curriculum formativo del candidato e in caso di collaborazione, dell'architetto o designer.

Alla domanda devono essere allegati tre fotografie delle opere presentate nei seguenti modi:

- Diapositive intelaiate, formato 24x26mm,
- CD o Floppy-disk con le immagini in formato jpg.

Le diapositive, i CD o i Floppy-disk devono riportare il nome dell'opera e dell'autore.

8

Scadenze

Il termine ultimo per presentare la documentazione alla giuria per il concorso-fotografie è il **31 maggio 2010** (in caso di raccomandata A.R., fa fede la data del timbro postale, mentre in caso di consegna a mano vale la data del timbro di entrata presso la segreteria del concorso). La documentazione non sarà restituita. La giuria fotografica decide entro il **11 giugno 2010**.

Seguirà comunicazione ai partecipanti relativa alle opere ammesse alla seconda fase del concorso. Le opere devono essere consegnate entro il **18 giugno 2010**.

La giuria decide irrevocabilmente entro il **25 giugno 2010**.

9

Imballaggio e trasporto

Tutte le opere devono essere imballate accuratamente in modo che siano facilmente trasportabili, anche in caso venissero consegnate di persona. Il materiale da imballaggio deve essere riutilizzabile per la restituzione. Per motivi di natura assicurativa non possono essere accettate opere non imballate o in contenitori aperti. Non verranno accettate opere danneggiate.

10

Costi

Le spese di trasporto e per il trasporto di ritorno nonché la relativa assicurazione sono a carico del partecipante. Le spese assicurative relative alle esposizioni in Italia e all'estero, nonché le relative spese di trasporto e del trasporto di ritorno, sono a carico dell'organizzatore del concorso.

| 11 Responsabilità | 12 Restituzione delle opere | 13 Vendita e pubblicazione | 14 Informativa sul trattamento dei dati personali | | 15 Esclusione dal concorso |
|--|--|--|--|---|---|
| <p>L'organizzatore custodirà con cura tutte le opere inviate. Le opere ammesse al concorso dalla giuria verranno assicurate dall'organizzatore dal momento in cui giungono in segreteria. È necessario quindi che l'autore dell'opera dichiari il valore della stessa al momento dell'iscrizione. La copertura assicurativa cessa con la riconsegna dell'opera all'autore al termine delle mostre e rispettivamente con la consegna della stessa allo spedizioniere incaricato dal proprietario. In ogni caso la copertura assicurativa cessa 14 giorni dopo la conclusione dell'ultima manifestazione fieristica.</p> | <p>Le opere possono essere ritirate personalmente oppure tramite lo spedizioniere incaricato dal partecipante. Non è prevista la restituzione delle opere a carico dell'organizzatore.</p> | <p>Le opere oggetto del concorso dovrebbero essere in linea di massima vendibili. L'amministrazione provinciale si riserva la facoltà di acquistare opere che ritiene particolarmente interessanti scelte fra quelle selezionate dalla giuria. L'amministrazione provinciale e l'EOS - Organizzazione export Alto Adige della Camera di commercio hanno inoltre diritto di pubblicare immagini e descrizioni delle opere premiate.</p> | <p>(Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, codice in materia di protezione dei dati personali, art. 13). Informiamo che i presenti dati vengono raccolti e trattati al fine della partecipazione al concorso NOVA 2010. I dati verranno trasmessi a terzi solo e unicamente nell'ambito dello svolgimento del concorso. L'interessato può chiedere in ogni momento la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati oppure avvalersi degli altri diritti dell'inte-</p> | <p>ressato previsti dall'art. 7 del Codice. Mediante la comunicazione dei dati l'interessato autorizza il titolare a trattare gli stessi per lo scopo suddetto. Il titolare dei dati personali è la Camera di commercio di Bolzano, mentre il responsabile del trattamento è l'EOS - Organizzazione export Alto Adige della Camera di commercio di Bolzano. Per ulteriori informazioni consultare il sito internet www.camcom.bz.it, cliccando il link "privacy".</p> | <p>Il mancato rispetto del regolamento del concorso comporta l'irrevocabile esclusione dal concorso stesso.</p> |